

**Zeitschrift:** Am häuslichen Herd : schweizerische illustrierte Monatschrift  
**Herausgeber:** Pestalozzigesellschaft Zürich  
**Band:** 16 (1912-1913)  
**Heft:** 8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Eine wirksame Frühlingskur ist die Biomalz-Kur!

---

Wer stets mit der Natur gelebt,  
Von ihr beglückt, mit ihr verwebt,  
Wer bei dem ersten Frühlingsprossen  
Zur Stärkung Biomalz genossen,  
Sich an dem Wohlgeschmack entzückte  
Und durch den edlen Saft erquickte,  
Ist wenn er diese Kur vollbracht,  
Zum Leben wie verjüngt erwacht.

---

Wenn Sie fühlen, dass Sie der Kräftigung bedürfen, wenn Sie nervöse Beschwerden haben, Appetitlosigkeit, blasse Gesichtsfarbe, unreinen Teint, müde Haltung, wenn Sie Rekonvaleszent sind und durch eine Verjüngungs- und Auffrischkur Ihren Körper stählen und neu beleben wollen, so nehmen Sie Biomalz! Eingeführt in zahlreichen Kliniken. Von Professoren und Aerzten warm empfohlen. Dose Fr. 1.60 und 2.90 in Apotheken und Drogerien.

# Sirolin „Roche“

kräftigt die Lungen,  
hebt den Appetit,  
erfolgreich gegen

**Husten,  
Katarre,  
Asthma,  
Influenza,  
Lungen-  
leiden.**

In den Apotheken  
nur in dieser Packung.



**KORPULENZ** Fettleibigkeit wird garantiert sicher beseitigt durch **Dr. Richters Frühstückstee**. Einziges unschädliches Mittel von angenehmem Geschmack und glänzender Wirkung. 1 Pak. Fr. 3.—, 3 Pak. Fr. 8.—. **Zollfreie Zusendung durch Institut Hermes München 134, Baderstr. 8.** Dr. med. Qu. schreibt: Konstatierte Gewichtsabnahme von 5—6 Kilo, ja sogar 9½ Kilo in ca. 21 Tagen.

TELEPH: 8365  
**Zahnklinik**  
Zahnziehen u. Plombieren.  
Künstl. Zähne in Kautschuk u. Metall  
Herm. Friedr. Bosshardt  
Stampfenbachstr.  
Kaspar Escherhaus 19 I.  
ZÜRICH  
Preise ohne Überforderung.

## 3590 Frauen

oder Familien haben allein im Jahre 1912 schriftlich bezeugt, daß sie ständige Konsumenten einzelner und mehrerer unserer altbewährten Artikel sind, wie: „Olton“-Bouillon-Würfel und Würze, „Sanin“, Schweizer Getreidekaffee, Chocolat und Cacao. Größter und zunehmender Beliebtheit erfreut sich speziell der überall à 50 und 75 Cts. erhältliche, auf Nerven, Herz und Magen nur wohl-tuend einwirkende „Sanin“-Kaffee aus den Fabriken Steffen & Wilhelm, A.-G., Olten, der Gesunden und Kranken, Groß und Klein, ärztlich empfohlen wird. Achtung: Von der Zubereitung hängt aber alles ab! (wie bei Speisen auch). Zu „Sanin“ nehme man wie üblich etwas Cichorie oder Essenz und je nach Gesundheitszustand mit etwas oder auch

**ohne Bohnen-Kaffee.**

## Bücherschau.

Stengel Galeriekarten. Von diesen Postkarten, welche die Kunstanstalt Stengel u. Co., Dresden 21, herausgibt, sind jetzt wieder neue Sujets erschienen. Den Reigen eröffnen 2 Porträts berühmter Deutschen. „Friedrich der Große“, im Volksmunde „Der alte Fritz“, ist meisterlich von Anton Graff dargestellt. Unter den unzähligen Beethovenbildern ist das von Stieler, das der Verlag herausbringt, sicher als das wertvollste zu bezeichnen, da es nach dem Leben gemalt ist, während die meisten nur Phantasiegebilde sind. Weiter bringt der Verlag u. a. im Anschluß an seine Bleistiftporträtsammlung drei Serien mit Bildnissen berühmter Männer aus den Befreiungskriegen. Gerade das Jahr 1913 ruft die Erinnerung an das Erwachen der Völker, an Deutschlands Befreiung von französischem Joch hervor. In der ersten (Fortsetzung siehe nächstfolgendes Blatt.)

### Unsere Goldcharnier-Ketten.

(aus hohlem Goldrohr, mit silberhalt. Komposition ausgefüllt, beim Einschmelzen garantiert zirka 110/1000 fein Gold ergebend) **gehören zum Besten**, was heute in **goldplattierten Uhrketten** hergestellt wird und tragen sich auch nach **langen Jahren** wie **massiv goldene Ketten**. Verlangen sie unsern neuesten Katalog, mit 1675 photographischen Abbildungen gratis und franko.

**E. Leicht-Mayer & Co., Luzern, Kurplatz Nr. 59.**



### Gesundheitszwieback „Rhätia“

mit feinsten Bündner Alpbutter hergestellt, das Kilo zu Fr. 2.—.

Porto und Verpackung extra.

Versand gegen Nachnahme durch **Paul Kessler**

Gross- und Kleinbäckerei, Chur.

### —+ St.-Jakobs-Balsam —+

von Apoth. C. TRAUTMANN, Basel. Hausmittel I. Ranges als Universal-Heil- und Wundsalbe f. Krampfadern, Hämorrhoiden, offene Stellen, Flechten. In allen Apotheken, Stadt und Land, à Fr. 1.25.

General-Depot: St.-Jakobs-Apotheke, Basel.

## Chem. Waschanstalt u. Kleiderfärberei Terlinden & Co., vorm. H. Hintermeister Küsnacht-Zürich

erzielt die schönsten Resultate vermittelst neuem patentiertem

### Trockenreinigungs-Verfahren.

**Prompte, sorgfältigste Ausführung direkter Aufträge.**

**Bescheidene Preise. — Gratis-Schachtelpackung.**

**Filialen und Depots in allen grösseren Städten und Orten der Schweiz.**

Serie finden wir die Fürsten und Staatsmänner der Zeit, Friedrich Wilhelm der Dritte, Königin Luise, die Kaiser von Osterreich und Rußland, sowie Stein und Hardenberg. Dann kommen in der zweiten Serie die Freiheitskämpfer und Helden, Blücher, York, Scharnhorst, Gneisenau, Schill, Lübow. Einen nicht unwesentlichen Anteil an dem Ruhme haben endlich die Dichter und Patrioten der Zeit, die durch ihre Gedichte und Schriften die Flamme der Begeisterung entfachten und schürten. Es sind dies Arndt, Körner, Kleist, Schenkendorf, Fichte, Jahn. Kunstanstalt Stengel u. Co., in Dresden 21.

Wer sich mit der heimischen Flora vertraut machen will, ohne streng wissenschaftliche Studien zu machen und einen Führer durch die Pflanzenwelt wünscht, der ohne Umständlichkeiten, ohne viel Nachschlagen und Suchen das Aufsuchen der Pflanzenbilder ermöglicht, — selbst unterwegs auf dem Gang durch Wald und Flur — der findet in dem neuen, soeben in zweiter Auflage erschienenen Taschenatlas der Frühlingsblumen von H. Schuhmacher (40 Tafeln und Beschreibung. Preis 3 Mk., Verlag von Otto Maier in Ravensburg) ein prächtiges Hilfsmittel. Die Tafeln des Atlases sind in praktischer Weise nach den Farben der Blüten angeordnet und so kommt es, daß man mit einem kurzen Griff die aneinandergehängten Tafeln mit den Pflanzen der gesuchten Farbe vor Augen bringen kann, und im Nu ist das gesuchte Pflanzenbild gefunden. Die Ausführung der Bilder ist sehr naturgereu und der beschreibende Text in einer übersichtlichen kurzen Fassung.



Wenn Sie die Gewohnheit haben für Ihre Toilette ZEPHYRSEIFE zu gebrauchen, so werden Sie keiner anderen mehr den Vorzug geben. Sie schützt Ihren Teint gegen die so schädlichen Einflüsse des Frostes und der Sonnenstrahlen. Die Hautpflege damit wird zum Vergnügen.

Preis 75 cts. per Stück.

FRIEDRICH STEINFELS  
ZÜRICH

## Kefir

kann jedermann selbst zubereiten mit

**AXELROD'S**

## Kefir-Bacillin

Schachtel ausreichend zur Herstellung von 12 Flaschen Kefir **Fr. 1.60**

Erhältlich in Apotheken.

**Axelrod's Kefir** ist seit Jahren eingeführt in Kliniken und Spitälern und ist bekannt als ausgezeichnetes Heilmittel bei Magen- und Lungenleiden, Bleichsucht, Wochenbett, nach Operationen zur Wiederherstellung der Kräfte.

Prospekte gratis und franko durch die

**Vereinigten  
Zürcher Molkereien  
und Schweizerische Kefir- und  
Yoghurt-Anstalt  
Zürich, Feldstrasse 42.**

**Badeanstalt Mühleg. 25, Zürich I** Tramhaltestelle Mühlegasse vis-à-vis der Predigerkirche 3 Minuten vom Hauptbahnhof

Telephon 3262

Alle Arten Bäder — Best eingerichtetes Geschäft

## OKIC'S Wörshofener Tormentill-Seife

Von Aerzten vielfach empfohlene ungemein milde Toiletteseife, besonders für zarte empfindsame Haut, zur radikalen Beseitigung aller Hautunreinheiten und Ausschläge, auch Flechten leichterer Natur. Für Kinderpflege uneatbehrlich!

Preis 65 Cts. Ueberall erhältlich.

**F. Reinger-Bruder, Basel.**



# HIRT'S

**Schuhe:**

Schön in Form  
Gut im Material  
Billig im Preis

Verlangen Sie  
**Gratis-  
Preisliste**

Rud. Hirt's Söhne  
Lenzburg<sup>30</sup>

Erstklassig und doch billig sind

**Gyra-Fahrräder**  
Sportartikel,  
Uhr- und Goldwaren,  
Haushaltungsgegenstände,  
Waffen, Musik-  
u. Spielwaren.

Reich-  
illustriert.  
Katalog  
kostenlos.

**H. Klaassen, G. m. b. H.**  
Prenzlau (Deutschland) No. 614.

Verlangen Sie unsern Katalog.

Unter dem Patronate der  
Schweizerischen Gemeinnützigen  
Gesellschaft.

## Die Kunst für's Volk, Olten

Zentraldepot guter billiger Bilder.  
Illustrierter Katalog auf Wunsch  
kostenfrei!

# Bitte!

Wir laden unsere wohlwollenden Leser und  
Leserinnen ein, *bei jeder Gelegenheit  
neue Freunde für „Am häuslichen  
Herd“ anzuwerben*, und werden gerne  
solche Bemühungen in der Weise entschädigen, dass wir, so lange Vor-  
rat, für jedes uns eingesandte neue Abonnement (der Abonnementspreis  
von Fr. 2.— pro Jahr kann auf Postcheck-Konto VIII/1669 „Am häus-  
lichen Herd“ Zürich einbezahlt werden) *einen vollständigen Jahr-  
gang XIII unserer Zeitschrift unentgeltlich abgeben.*

Zürich (Rüdenplatz 1), 1. Mai 1913.

Für den Vorstand der Pestalozzigesellschaft Zürich  
der Präsident der Schriftenkommission: **Joh. Schurter**, Rektor.

## Bücherschau.

Nieten und Treffer, von Rudolf Kelterborn. In dem Januarheft des Basler Vereins für Verbreitung guter Schriften kommt wieder einmal der wahrhaftige Basler Dichter Rudolf Kelterborn zum Wort, und zwar ist es mannhaft patriotische Gefinnung, die ihn gedrängt hat, sich mit der Geschichte „Nieten und Treffer“ an sein eigenes Volk zu wenden. Die Beobachtung, daß das Gründen von großen und immer größern Fremdenherbergen das Spekulationsfieber in alle Volksschichten bringen, daß die Aussicht auf leichten Gewinn die Arbeitstüchtigkeit und die Rechtlichkeit der Hohen und Niedrigen erschüttern kann, hat Kelterborn wie noch manchen andern Schweizer beunruhigt und ihm das Reden zur Pflicht gemacht. Besser aber als die strenge Miene des Sittenrichters paßt ihm die Britsche des „lustigen Rats“. Drum sprüht in seiner Geschichte Humor und Witz, die Redlichen vermögen auch zur rechten Zeit noch den bösen Geist zu bannen, und die braven Liebenden triumphieren am Ende. Wie auf einer Kirchweih wimmelt es von allerlei Volk; aber an der Hand des Dichters bewegen wir uns sicher durch das immer lustige und immer wechselnde Gedränge. Preis 20 Rp.

„Lustige Zoologie“ (Zoologia comica). Das ist eine genaue Beschreibung aller in diesem Buche vorkommenden lebendigen Tiere der Welt mit fast 100 naturgetreuen Abbildungen von Wilhelm Busch. Herausgegeben von Rudolf Will. Gebunden Mk. 2. Verlag von Walther Fiedler, Leipzig.

## PRIVAT-HAUSHALTUNGSSCHULE

Wytikonstr. 53

ZÜRICH V.

Telephon 2902.

### Haushaltungskurse.

Dauer 3, 6 u. 12 Monate. Kleine Schülerinnenzahl, sonnige Lage am Zürichberg, gründl. Unterricht in der einfachen und feinen Küche, sowie in allen Haushaltungsfächern.

**Internat.**

**Kochkurse.**

**Externat.**

3 und 6wöchentliche Vor-, Nachmittags- und Abendkurse.

Prospekte u. Referenzen durch Frl. A. Widmer, diplom. Koch- u. Haushaltungslehrerin.

## Badener Haus-Salbe

ein altbewährtes Heilmittel bei **offenen Beinen, Krampfadern, Flechten, Wundliegen, Ausschlag.**

Badener Haussalbe ist erhältlich in **Dosen à 40 Cts., Vorratsbüchsen à 3 Fr.** direkt von der **Schwanenapotheke, Baden, (Aargau).**

## Zum Reinigen von Metallgegenständen

jeder Art  
verwende man nur

**Wernle's  
Putzpulver.**

Überall erhältlich in den Drogerien, Spezereihandlungen etc. à 25 Cts. per Paket.

## Nicht für Kinder

allein ist Singers hyg. Zwieback ein unentbehrliches Nahrungsmittel, auch Gesunde und besonders Magenleidende finden darin ein wohlbekömmliches, leicht verdauliches Nährprodukt. Singers hyg. Zwieback sollte daher bei keinem Frühstück fehlen, auch behaupten Kenner, dass es zu Tee und Kaffee keine angenehmere Beigabe gäbe, als Singers hyg. Zwieback. An Orten, wo kein Depot, direkter Versand an Private ab Fabrik.

**Schweizerische Bretzel- und Zwiebackfabrik  
Ch. Singer, Basel Z.**

# Vorwärtsstrebende!

Rasche u. gründliche Vorbereitung auf  
**Maturität** (Techn. Hochschule u. Universität)

**Institut Minerva, Zürich**

75 % Schweizer

31 Fachlehrer

## Spörri-Détail A.-G. Zürich

Muster und Modebilder zu Diensten.

## Damenkleiderstoffe

in Wolle, Baumwolle und Seide.  
Damen- und Kinder-Konfektion  
Blousen, Unterröcke.

Reichhaltigste und aparteste Auswahl in sämtlichen Abteilungen.

Massanfertigung in vornehmster Ausführung.

## Bad und Kurhaus **PASSUGG** ob Chur (Schweiz)

829 M. ü. M.

Subalpine Lage.

Hotel I. Ranges mit modernem Komfort. 1910 durch Neubau bedeutend erweitert. 220 Betten, Privatsalons. Appartements mit Bädern. — Elektrische Heizung. — Saison: Mai—Oktober. Vom 1. Mai bis 15. Juni reduzierte Preise. Für Frühjahrskuren vorzüglich geeignet.

Kein anderes Bad in subalpiner Lage weist so viele vorzügl. Heilfaktoren auf.

**Kurmittel:** Stark alkal. und milde Natron- und Eiensäuerlinge. J Quelle mit hohem Natrongehalt. Die modernsten und vollständigsten hydro und hydroelektrischen Bäder-Installationen der Schweiz. Photo- und Aerotherapie.

**Indikationen:** Magen-, Darm-, Leber-, Nieren- u. Blasenleiden; Gallensteine, Bleichsucht und Blutarmut; Fettleibigkeit, Gicht, harns. Diathese, Zuckerharnruhr; Arteriosklerose und Glaskörpertrübungen, Kropf und Skrofulose; Krankheiten der Zirkulationsorgane und des Nervensystems; Folgen d. Tropenkrankheiten, Nikotin- u. Alkoholmissbrauch. **Kurtisch für Diabetiker und Magenkrank.** Prachtvolle, staubfreie Lage, 5 Minuten von der wildromant. Rabiusa-Schlucht entfernt. Wandelbahn. Ausgedehnte, ebene Weganlagen im nahen Walde.

Kurarzt: Dr. Scarpatteti.

Prospekte durch die Direktion: A. Brenn.

Unsere sämtlichen Mineralquellen gelangen zum Versand.

## Bücherschau.

Die Gefahren ungenügend gereinigten Wassers für die Gesundheit. Das reine Filtrationsverfahren bietet nicht, wie viele glauben, eine absolut sichere Gewähr für die Gewinnung eines einwandfreien Wassers. Im Kubikzentimeter filtrierten Wassers finden sich nämlich immer noch etwa 50—100 Keime, unter denen natürlich auch Krankheit erzeugende Bakterien vorkommen können. Neuerdings hat man nun mit der Filtration eine Sterilisation des Trinkwassers verbunden, und zwar mit bestem Erfolge durch Ozon, das eine eigenartige Modifikation des Sauerstoffs darstellt. Es wurden in Berlin Versuche mit Spreewasser gemacht, das pro Kubikzentimeter 100,000—600,000 Keime enthielt. Nach der Behandlung mit Ozon enthielt dieses Wasser nur noch 2—3 Keime, und es stellte sich heraus, daß Bakterien, wie z. B. der Cholera- und Typhusbazillus fast augenblicklich vernichtet worden waren. Über diese hochaktuelle Frage der Ozonisierung, die jedermann interessieren sollte, finden wir sehr eingehende Angaben im 9. Bande von Hans Kraemers Prachtwerk „Der Mensch und die Erde“, dessen Lieferungen 168—173 jeben erschienen sind (Deutsches Verlagshaus Bong & Co., Berlin W. 57, Lieferung 60 Bfg.). In packender und allgemeinverständlicher Darstellung wird dort die ganze für die Gesundheit des Menschen so außerordentlich wichtige Frage der Wasserreinigung historisch und technisch behandelt und dem Verständnis durch eine große Fülle von ausgezeichneten Abbildungen ohne weiteres zugänglich gemacht.

## Lugano. Töchterpensionat Cunier. (Institut Bertschy.)

Gründlicher Unterricht in Sprachen (franz., ital., engl., deutsch), sowie in andern Fächern. Sport. Referenzen von Eltern.

**Heimarbeit** erhält jede Dame durch leichte interessante Handarbeit. Die Arbeit wird nach jedem Orte vergeben. Näheres durch Prospekt mit fertigem Muster gegen Einsendung von 50 Cts. in Marken durch Rosa Gebhardt, Heiden, Appenzell, Paradies 103.

**Alte Wollsuchen**, wollene Schneiderabfälle etc. können Sie überall ein-senden, aber feine moderne Ware erhalten Sie dafür bei der **Tuchfabrik Sennwald**, (Kt. St. Gallen). — Stetsfort erste Neuheiten. Versandt ab Lager, auch in Decken und Strumpfgarnen. **Billigste Preise.** Man verlange Muster.

## Woldecken, Steppdecken

≡ **Grosse gediegene Sortimente in allen Preislagen** ≡

Neuanfertigung und Umarbeitung von Steppdecken,  
Weisswaren, Tischdecken, Bettüberwürfe, Bettvorlagen etc.

**A. Albrecht-Schläpfer & Co.**

**J. Rümelin-Jäger's Nachfolger, Zürich I**  
am Linthescherplatz beim Pestalozzidenkmal



**DIALON**

Seit Jahrzehnten bewährt v. hervorrag. Aerzten empfohl. als **unübertroffenes Einstreupulver für kleine Kinder.** Gegen starken Schweiß, Wundlaufen, Entzündung, Rötung der Haut bei Verbrennungen, Hautjucken, Durchhegen usw. Im ständigen Gebrauch von Krankenhäusern, dermatologischen Stationen und Entbindungsanstalten. — In den Apotheken!

# Lipton-Tee

## Grösster Teehandel der Welt

mit eigener, Tausende von Hektaren umfassenden

## Teeplantage auf Ceylon!

In allen besseren einschlägigen Geschäften erhältlich in  $\frac{1}{16}$ ,  $\frac{1}{8}$ ,  $\frac{1}{4}$ ,  $\frac{1}{2}$  kg-Paketen und  $\frac{1}{4}$ ,  $\frac{1}{2}$ , 1, 2 und  $4\frac{1}{2}$  kg-Blechk Dosen

Köstliche, aromatische Mischungen. — Von wirklichen Feinschmeckern in allen Weltteilen bevorzugt.

Qualität Nr. 1 in gelber Packung, der beste Tee der Welt

Engros-Vertrieb:

**Bürke & Albrecht, Zürich**  
**Ludwig & Gaffner, Bern**

## Marktnetze

von 90 Cts. an

**Waschseile, Türvorlagen etc.**

fabrizieren als Spezialität:

**:-: D. DENZLER Söhne :-:**

Rämistr. 3 **Zürich** Löwenplatz 45

# „ZÜRICH“

Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft  
in Zürich.



Einzelversicherungen

Touristen-Versicherungen

Lebenslängliche Reise-Versicherungen (mit einmaliger Prämienzahlung)

Seereise-Versicherungen

Arbeiter-Versicherungen

Haftpflicht-Versicherungen nach Fabrikgesetz, sowie Drittpersonen gegenüber nach Obligationenrecht.

Versicherung gegen Einbruch und Diebstahl

Versicherung gegen Veruntreuung

Kautions-Versicherung.

Bezahlte Entschädigungen bis Ende 1911

**über 212 Millionen Franken.**

An die Versicherten bis Ende 1911 überwiesene Gewinnanteile:

**Fr. 6,716,400.**

HAFER  
CACAO



KOHLER

MARKE "Lux"